



CHÚA NHẬT III PHỤC SINH [A] † 19/04/2026

CẦU NGUYỆN

Tất cả chúng ta đều cần cầu nguyện. Thánh Gioan Phaolô II đã nhấn mạnh điều này khi nói với giới trẻ: “Con người không thể sống thiếu cầu nguyện, cũng như không thể sống thiếu hơi thở” (*Gặp gỡ các bạn trẻ Hồi giáo tại Casablanca, ngày 19 tháng 8 năm 1985, 4*). Ngài trình bày việc đối thoại với Thiên Chúa là điều không thể thiếu — không chỉ đối với đời sống của Giáo hội, mà còn đối với mỗi cá nhân. Thánh Charles de Foucauld cũng nhận ra điều này và đón nhận ơn gọi của mình là một người hiện diện trong lời cầu nguyện. Ngài viết: “Tôi hạnh phúc, hạnh phúc khi được ở trước Thánh Thể mọi lúc” (*Thư gửi Raymond de Blic, ngày 9 tháng 12 năm 1907*) và ngài khuyên nhủ cầu nguyện cho người khác: “Hãy cầu nguyện nhiều cho người khác. Hãy tận tâm vì ơn cứu độ của tha nhân bằng mọi cách trong khả năng của mình: bằng lời cầu nguyện, bằng lòng tốt, bằng gương mẫu” (*Thư gửi Louis Massignon, ngày 1 tháng 8 năm 1916*).

(Bài Phát Biểu Của Đức Giáo Hoàng Leo XIV trước Cộng đồng Công Giáo Algeria, ngày 13 tháng 4 năm 2026)



ÔBACE thân mến,

Có khi nào chúng ta chú ý đến hơi thở của mình không? Có lẽ chỉ khi đau bệnh mới chú ý đến hơi thở của mình: sao khô khè thế? Tịt mũi rồi, không thở được!... Chẳng ai mất giờ để ý đến việc chúng ta thở ra sao. Nhưng để thở được, chúng ta cần không khí. Chuyện hiển nhiên là có không khí đó nhưng có nhiều người không thể hít thở được, không thể tận hưởng nguồn thiên nhiên quý giá mà miễn phí được. Đó là những thầy người, linh hồn đã già từ thế giới xinh đẹp nhưng cũng đầy biến động.

Chúng ta là những người đang sống, đang hít thở làn không khí Thiên Chúa ban cho. Cũng thế hãy cầu nguyện để linh hồn cũng được hít thở Thần Khí thánh do Đức Kitô Phục Sinh đem đến. Ngụp lặn trong Thần Khí của Đức Kitô Phục Sinh bằng cầu nguyện, chúng ta sẽ được tái sinh mỗi ngày, được củng cố mỗi tương giao với Thiên Chúa, thêm nghị lực để phụng sự Thiên Chúa cách tốt nhất, và gắn bó hơn với tha nhân bằng mỗi giây thập tự.

Sống không cầu nguyện là sống đơn độc, khép kín, hẹp hòi và hững hờ trước Tin Mừng Phục Sinh. Ai lại muốn như thế nhỉ?

PRAY PRAY PRAY

SỨ MẠNG CỦA CỘNG ĐOÀN TÍN HỮU GX ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

- ◆ Loan báo Tin Mừng của Chúa Giêsu Kitô Cứu Thế trong tinh thần yêu thương, hiệp nhất, và khiêm nhường phục vụ.
- ◆ Bảo tồn và thăng tiến các giá trị văn hóa Việt Nam trong đời sống đức tin của người Công giáo Việt Nam Hải ngoại, đặc biệt quan tâm đến thế hệ trẻ.

MISSION OF MOTHER OF PERPETUAL HELP PARISH COMMUNITY

- ◆ Proclaim the Good News of Jesus Christ the Savior in a spirit of love, unity, and humble service.
- ◆ Preserve and promote Vietnamese cultural values in the faith life of Vietnamese Catholics, paying special attention to the younger generations.



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ



THÁNH LỄ TRONG TUẦN
CHÚA NHẬT
 ✠ Lễ Chiều Thứ Bảy *5 PM, 7 PM (Eng)
 ✠ Lễ I (Lễ Gia Đình) 7 AM
 ✠ Lễ II (Lễ Thanh Niên) 9 AM
 ✠ Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12:15 PM
 ✠ Lễ IV (Lễ Gia Đình) 5 PM

THỨ HAI - THỨ SÁU
 Thánh Lễ 7 AM & 7 PM

THỨ BẢY
 Khấn Đức Mẹ HCG 5:30 PM
 Thánh Lễ 8 AM, *5 PM & 7 PM

THỨ NĂM TUẦN 1 & 2 TRONG THÁNG
 Adoration (Eng) 7:45 PM - 8:15 PM

THỨ SÁU HÀNG TUẦN
 Châu Thánh Thể 6:30 PM - 7 PM

THỨ SÁU TUẦN 1 & 2 TRONG THÁNG
 Châu Lượm 7:30 AM - 6:30 PM

- ✠ Giải Tội**
 - Thứ Hai - Thứ Bảy: 30 phút trước Thánh Lễ chiều
 - Chúa Nhật không có Giải tội
- ✠ Rửa Tội**
 - Rửa tội trẻ em vào thứ Bảy tuần thứ 2 lúc 2:30 PM tại nhà thờ
 - Trước khi rửa tội, cha mẹ phải nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Tư tuần thứ 2
- ✠ Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân**
 - Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ
- ✠ Hôn Phối**
 - Cần làm hồ sơ Hôn Phối tại Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới
- ✠ Xức Dầu**
 - Nếu cần xức dầu khẩn cấp xin gọi (469) 797-8070 / (214) 924-8359
- ✠ Đám Tang**
 - Khi có người qua đời, xin liên lạc VP Giáo xứ hoặc (469) 797-8070

Văn Phòng Giáo Xứ / Parish Office ☎ (972) 414-7073
 Thứ Hai - Sáu, Chúa Nhật: 9AM - 2PM; Thứ Bảy: Đóng cửa

LỚP HỌC CHÚA NHẬT

- ✠ Giáo Lý 11:00 - 12:00 🇻🇳 Việt Ngữ 14:00 - 15:00
- ✠ Thánh Lễ 12:15 🇻🇳 TNTT 15:15 - 16:15

CHÁNH XỨ
 Lm Phanxicô Assisi Đặng Phước Hoà, CSSR
PHÓ XỨ
 Lm Giuse Đình Tú, CSSR (469) 797-8070
 Lm Martin Nguyễn Cát, CSSR (346) 490-9800
PHÓ TẾ
 Vincent Đàm Hữu Thư (972) 523-0037
 Giuse Phạm Hào (816) 258-1475
VĂN PHÒNG GIÁO XỨ
 Phạm Tân (972) 414-7073
HỘI ĐỒNG MỤC VỤ
 Chu Đức Thịnh (214) 454-6643
HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH
 Trần Ánh Kim (214) 606-1956
HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ
 Nguyễn Jason Chính (214) 924-8359

KHỐI PHỤ NỮ
 Nguyễn Hữu Đào (763) 227-0602

BAN THỪA TÁC VỤ RƯỚC LỄ
 Nguyễn Thông (972) 977-5037

BAN THỪA TÁC VỤ SÁCH THÁNH
 Nguyễn Anh Linh (214) 454-1753

BAN GIÚP LỄ
 Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

CA ĐOÀN
 Thánh Linh (214) 289-9581
 Trinh Vương (469) 556-9479
 Augustine (971) 227-6235
 Fiat (214) 529-5698
 Thiếu Nhi (214) 207-8548
 Gioan Vianney (469) 583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

DỰ BỊ HÔN NHÂN & ĐẠI DIỆN TÒA ÁN HÔN PHỐI
 Lê Văn Tới (972) 422-0331
CT THĂNG TIẾN HÔN NHÂN GIA ĐÌNH
 Nguyễn Lý (469) 328-4702

KHỐI GIÁO DỤC

Lm Giuse Đình Thanh Tú (469) 797-8070
BAN GIÁO LÝ
 Sr. Nguyễn Mai Grace, CMR (417) 425-5160
BAN VIỆT NGỮ
 Phan Thanh (214) 603-7674
HỘI PHỤ HUYNH
 Đỗ Trọng Nghĩa (214) 695-5428
ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ
 Phan Hoàng Thiện Trí (512) 586-6710
BAN GIÁO LÝ DỰ TÔNG
 Phó Tế Đàm Hữu Thư (972) 523-0037

CÁC HỘI ĐOÀN

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM
 Lê Hữu Khanh (469) 732-7248
HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO
 Đỗ Thị Minh Tâm (214) 326-5058
HỘI ĐẠO BINH ĐỨC MẸ
 Đào Vũ Thu Hương (469) 525-8044
HỘI ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP
 Vũ Kim Oanh (469) 831-4848
ĐOÀN THANH NIÊN PHANXICO ASSISI
 Nguyễn Quang Anh (214) 952-4082
MỤC VỤ GIỚI TRẺ
 Trần Linda (903) 975-3678
NHÓM NGUỒN SỐNG
 Nguyễn Trí (214) 406-3475
NHÓM LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA
 Đào Huy Lâm (469) 396-2321
NHÓM BẢO TRÌ TT AN PHONG
 Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

BAN TRẬT TỰ

Nguyễn John Phú (469) 360-5880
BAN AN NINH
 Nguyễn Chí Dũng (469) 544-6506
 Phan Johnny (469) 996-5933
 Nguyễn Phong Allan (214) 727-8107
SAFE ENVIRONMENT OFFICER
 Trần T T Nga (972) 890-7917
 Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649
 Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523
NHÓM BÁC ÁI
 Trịnh Diễm Phước (972) 489-1171
HỘI HIỆP SĨ COLUMBUS
 Phạm Anh (469) 774-4319
HỘI QUẢN GIÁO XỨ
 Nguyễn Tiến Đạt (972) 414-4672
NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)
 Văn Phòng Giáo Xứ (972) 414-7073
ĐẠI DIỆN BẢO TRỢ ƠN GỌI
 Nguyễn Huy Phong (214) 727-8107

CÁC GIÁO KHU

GK 1: Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236
 GK 2: Phạm Huy Thế (214) 603-2330
 GK 3: Nguyễn Ngọc Minh (469) 274-5400
 GK 4: Nguyễn Bình (469) 878-0510
 GK 5: Ngô Suốt (972) 644-5790
 GK 6: Nguyễn Ngọc Thuý (214) 478-7575
 GK 7: Nguyễn Hưng (972) 559-0081
 GK 8: Nguyễn Đức Minh (972) 768-0787
 GK 9: Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649
 GK 10: Ngô Thị Định (214) 315-5351
 GK 11: Lê Tấn Dũng (214) 299-9165
 GK 12: Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339

🌐 www.dmhcg.org 📧 dmhcggarland@gmail.com
 📘 www.facebook.com/MotherofPerpetualHelpParish

TUẦN PHỤNG VỤ

04 2026

- 19 **Chúa Nhật III Mùa Phục Sinh**
 - 20 Thứ Hai, Tuần III Phục Sinh
 - 21 Thứ Ba, Thánh Anxenmô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh (n)
 - 22 Thứ Tư, Tuần III Phục Sinh
 - 23 Thứ Năm, Thánh Ađanbétô, giám mục, tử đạo (n)
Thánh Giogiô, tử đạo (n)
 - 24 Thứ Sáu, Thánh Phiđêlô Dichmarinhan, linh mục, tử đạo (n)
 - 25 Thứ Bảy, Thánh Máccô, tác giả sách Tin Mừng, lễ kính
 - 26 **Chúa Nhật IV Mùa Phục Sinh**
- Ghi chú: (n) Lễ nhớ không buộc; (N) Lễ nhớ buộc

Đọc Kinh Tôn Vương

Chúa Nhật 19/4/2026 @7PM

GK11 A/C Mai Quốc Ký & Liễu 214-235-3171
3015 Charles Dr, Wylie, TX 75098



Nếu muốn đọc kinh tôn vương tại gia đình xin gọi
Trưởng Khu hoặc Văn Phòng Giáo Xứ (972) 414-7073

40 NGÀY MÙA CHAY

Giáo xứ xin tri ân quý ÔBACE đã ủng hộ và đóng góp cho chương trình 40 Ngày Mùa Chay. Chúng ta đã thu được \$29,740.00.

Nếu quý vị chưa đóng hoặc muốn đóng góp cho chương trình này, xin dùng bì thư "40 Ngày Mùa Chay" ở cuối nhà thờ.

Chúng ta sẽ dùng số tiền này để giúp những người kém may mắn ở khắp nơi và các trại mồ côi.

Xin Chúa và Mẹ Hằng Cứu Giúp luôn ban bình an đến cho quý ÔBACE.



THE MONTH OF APRIL IS DEDICATED TO THE HOLY SPIRIT

Alleluia! Chúa phán: "Tôma, vì con đã xem thấy Thầy nên con đã tin. Phúc cho những ai đã không thấy mà tin".

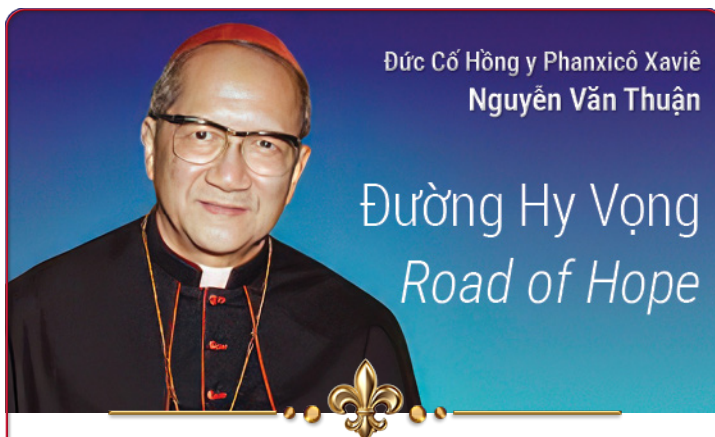
Ga 20:29

ĐÓNG GÓP CHO GIÁO XỨ ONLINE PARISH ONLINE DONATION



Giáo xứ đã bắt đầu nhận đóng góp bằng thẻ tín dụng (Credit Card) hoặc thẻ ATM (Debit Card) qua trang mạng của Giáo xứ. Với cách đóng góp này, Ông Bà và Anh Chị Em có thêm một cách thức nữa để đóng góp tiền rỏ, tiền thù nợ 2 cho Giáo Phận Dallas, và trong tương lai có các mục khác được đề nghị cho mọi người và thuận tiện hơn cho những ai muốn đóng góp mà không thể gọi qua bưu điện hoặc mang bì thư đến nhà thờ được vì Đại dịch COVID-19.

Để đóng góp online, xin vào trang mạng của Giáo xứ dmhcg.org, sau đó bấm vào mục "[Donation - Đóng góp online](#)", kế tiếp đánh vào số tiền đóng góp (Donation Amount), và đánh vào Số Danh Bộ và Số Điện Thoại (Số Danh Bộ thì tốt hơn) để Hội đồng Tài chánh có thể cung cấp giấy xác nhận cho mọi người trong việc khai thuế sau này.



Đức Cố Hồng y Phanxicô Xaviê
Nguyễn Văn Thuận

Đường Hy Vọng
Road of Hope

Hoạt động không cầu nguyện là vô ích trước mặt Chúa. Máy móc tự động có thể làm hơn con.

(Đường Hy Vọng, số 118 - TGM FX Nguyễn Văn Thuận)

giải đáp thắc mắc CÔNG GIÁO

Q&A: *Thưa cha, nếu Thiên Chúa tốt lành, tại sao trên thế giới này lại có sự dữ?*

Trước hết, chúng ta khẳng định: Thiên Chúa là Đấng hoàn toàn tốt lành và không tạo ra sự dữ. Ngay từ đầu trong Kinh Thánh, khi tạo dựng vũ trụ, Thiên Chúa thấy mọi sự đều “rất tốt đẹp”. Sự dữ không phải là một “thực thể” do Chúa dựng nên, nhưng là sự thiếu vắng điều thiện, giống như bóng tối là sự thiếu ánh sáng.

Vậy sự dữ đến từ đâu? Một phần đến từ tự do của con người. Thiên Chúa dựng nên con người có tự do để yêu thương. Nhưng tự do cũng có nghĩa là khả năng chọn điều sai. Khi con người lạm dụng tự do, tội lỗi xuất hiện, và kéo theo đau khổ, bất công, chiến tranh. Đây là điều mà truyền thống gọi là hậu quả của tội lỗi, bắt đầu từ biến cố sa ngã của nguyên tổ. Cha John Trigilio JR. nói rằng: “Adam và Eva, những con người đầu tiên và là cha mẹ đầu tiên của loài người, cũng được dựng nên tốt lành. Mọi sự đều tồn tại trong an bình (tức theo một trật tự tốt đẹp) cho tới khi Adam và Eva phạm tội. Tội của họ không chỉ là sự bất tuân đối với lề luật Thánh của Thiên Chúa, nhưng còn là hành động nổi loạn và đầu độc chính linh hồn của họ. Toàn bộ vũ trụ đã được tạo dựng nên, giờ đây bị vấy bẩn bởi tội nguyên tổ. Bản chất con người bị tổn thương; vũ trụ bị xáo động và rối loạn. Không còn một sự hài hòa hoàn hảo, vì vậy mà xuất hiện những tai ương như lũ lụt, động đất, hỏa hoạn, hạn hán, bão tuyết, tuyết lở, bão táp, cuồng phong, sóng thần, và va chạm giữa các khối thiên thạch. Đôi khi, những tai ương này được biết đến như là sự dữ tự nhiên. Chiến tranh, tội phạm, bạo lực, khủng bố, căm thù, cố chấp, phân biệt chủng tộc, sự ngược đãi cũng là những sự dữ do con người gây nên. Nếu không có tội lỗi, Adam và Eva sẽ chẳng bao giờ bị đuổi ra khỏi vườn địa đàng. Nếu không có tội lỗi, sẽ chẳng có đau khổ, cực nhọc và không có bất kỳ sự dữ thể lý nào. Trách nhiệm về sự tồn tại của mọi sự dữ không thuộc về Thiên Chúa, Đấng tạo dựng nên thế giới tốt lành, nhưng thuộc về các thụ tạo vì đã tự do chọn lựa làm điều ác và trở nên xấu xa.” (Nguồn: *Rev. John Trigilio JR., Ph.D., and Rev. Kenneth D. Brighenti, Ph.D., The Catholicism Answer Book- The 300 Most Frequently Asked Question, (Naperville, Illinois: Sourcebooks, Inc., 2007), 12-13.*)

Ngoài ra, còn có những đau khổ không trực tiếp do con người gây ra, như bệnh tật, thiên tai. Những điều này thuộc về một thế giới còn đang trên hành trình hoàn thiện. Chúng ta không phải lúc nào cũng hiểu được hết lý do, nhưng đức tin dạy rằng Thiên Chúa không bỏ mặc chúng ta trong đau khổ đó. Câu trả lời sâu xa nhất của Kitô giáo không phải là một lý thuyết, mà là một con người: Chúa Giêsu Kitô. Chính Ngài đã bước vào đau khổ, chịu chết trên thập giá. Thiên Chúa không đứng xa nhìn sự dữ, nhưng đi vào trong đó, gánh lấy nó và biến nó thành con đường cứu độ. Từ thập giá dẫn đến sự sống lại, chúng ta hiểu rằng sự dữ và đau khổ không có tiếng nói cuối cùng. Hơn nữa, Thiên Chúa còn có thể rút ra điều tốt từ chính sự dữ. Điều này không có nghĩa là sự dữ là tốt, nhưng là tình yêu và quyền năng của Chúa lớn hơn sự dữ. Nhiều khi chính trong thử thách, con người trưởng thành hơn, biết yêu thương hơn, và quay về với Chúa. Cuối cùng, chúng ta sống trong niềm hy vọng: một ngày kia, Thiên Chúa sẽ tiêu diệt hoàn toàn

sự dữ. Trong Nước Trời, sẽ không còn đau khổ, nước mắt hay sự chết nữa. Niềm hy vọng này giúp chúng ta kiên vững giữa những thử thách của cuộc đời.

Q&A: *Father, if God is good, why is there evil in the world?*

First of all, we affirm that God is perfectly good and does not create evil. From the very beginning in the Bible, when God created the universe, He saw that everything was “very good.” Evil is not a “thing” created by God, but rather a lack of good, just as darkness is the absence of light.

So where does evil come from? Part of it comes from human freedom. God created human beings with freedom so that they could love. But freedom also means the ability to choose wrongly. When people misuse their freedom, sin enters the world, bringing suffering, injustice, and war. This is what tradition calls the consequence of sin, beginning with the fall of our first parents. Father John Trigilio Jr. explains: “Adam and Eve, the first human beings and the first parents of the human race, were also created good. Everything existed in peace (that is, in proper order) until Adam and Eve sinned. Their sin was not only disobedience to God’s holy law, but also an act of rebellion that poisoned their very souls. The entire universe, once created good, was now tainted by original sin. Human nature was wounded; the universe became disrupted and disordered. There was no longer perfect harmony, and thus disasters such as floods, earthquakes, fires, droughts, blizzards, avalanches, storms, hurricanes, tsunamis, and collisions of celestial bodies appeared. These are sometimes called natural evils. War, crime, violence, terrorism, hatred, stubbornness, racism, and abuse are also evils caused by human beings. Without sin, Adam and Eve would never have been expelled from the Garden of Eden. Without sin, there would be no suffering, hardship, or any kind of physical evil. Responsibility for the existence of evil does not belong to God, who created a good world, but to creatures who freely chose to do evil and thus became evil.”

(Source: *Rev. John Trigilio Jr., Ph.D., and Rev. Kenneth D. Brighenti, Ph.D., The Catholicism Answer Book: The 300 Most Frequently Asked Questions, Naperville, Illinois: Sourcebooks, Inc., 2007, pp. 12–13.*)

In addition, there are forms of suffering not directly caused by human beings, such as illness and natural disasters. These belong to a world that is still on its journey toward fulfillment. We do not always fully understand the reasons, but faith teaches us that God does not abandon us in our suffering. The deepest answer of Christianity is not a theory, but a person: Jesus Christ. He Himself entered into suffering and died on the cross. God does not stand far off watching evil; He enters into it, takes it upon Himself, and transforms it into a path of salvation. From the cross comes the Resurrection, showing us that evil and suffering do not have the final word. Moreover, God can bring good out of evil. This does not mean that evil is good, but that God’s love and power are greater than evil. Often, through trials, people grow, learn to love more deeply, and return to God. Finally, we live in hope: one day, God will completely destroy evil. In His Kingdom, there will be no more suffering, tears, or death. This hope gives us strength to persevere through the trials of life.

**Báo Cáo Tài Chính (Chúa Nhật Ngày 12/4/2026)
Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)**

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ (Mass Collection)	\$18,656.00
Đóng Góp Nhập Xứ (Parish Registration Contribution)	
Mai Minh Tú (SDB 3538)	\$40.00
Trần Ngọc Thanh (SDB 3244)	\$100.00
Trần Phong Lụa (SDB 3539)	\$50.00
Khấn (Virgin Mary Donations)	\$960.00
Lễ Cưới (Wedding Fees)	\$1,000.00
Rửa Tội (Baptism Fees)	\$70.00
Quảng Cáo (Advertising Fees)	
Cần Người (Help Wanted)	\$25.00
Dapper Barber	\$50.00
Double Color Box	\$70.00
Dạy Piano (Nguyễn Bích)	\$25.00
Nhà Cho Thuê (House for Rent)	\$25.00
Solar	\$210.00
40 Ngày Mùa Chay (40 Days of Lent)	\$29,740.00
Hội Quán (Cafeteria Sale Revenue)	\$7,823.00
Mother Mary's Bookstore Sale Revenue	\$655.00

Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)

0265	Trần Văn Tích	\$350.00
------	---------------	----------

ĐĂNG MIỄN PHÍ GIÚP TÌM VIỆC LÀM

Văn Phòng nhận đăng miễn phí "Cần Tuyển Nhân Viên" của các hãng xưởng, công ty trong vùng DFW trên Bản Tin hàng tuần của Giáo Xứ. Xin email cho Văn Phòng Giáo Xứ dmhcggarland@gmail.com

Lưu ý: Không nhận của cá nhân

Ghi Danh Vào FORMED

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website FORMED.ORG. Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

Our parish has registered in the FORMED.ORG with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code **4TT7C8** then establish an individual account.

Alleluia! Lạy Chúa Giêsu, xin giải thích cho chúng con những lời Thánh Kinh; xin làm cho tâm hồn chúng con sốt sắng khi nghe Chúa nói với chúng con - Lc 24, 32

REGISTRATION INFORMATION
SCHOOL YEAR
2026-27

GIỜ SINH HOẠT / ACTIVITY SCHEDULE

Giáo Lý / Catechism	11 AM – 12 PM
Thánh Lễ / Mass	12:15 PM – 1:15 PM
Việt Ngữ / Vietnamese Language	2 PM – 3 PM
TNTT / Eucharistic Youth Activity	3:15 PM – 4:15 PM

HỌC PHÍ / TUITION

Giáo Lý / Catechism	\$120
Việt Ngữ / Vietnamese Language	\$80
TNTT/Vietnamese Eucharistic Youth Movement	\$50

TUỔI GHI DANH / ADMISSION AGE

Số tuổi nhỏ nhất để ghi danh: 7 tuổi
(sinh trước hoặc vào ngày 25/8/2019)
*Minimum age to register: 7 years old
(born before or on August 25, 2019)*

GIẤY TỜ CẦN CÓ / REQUIRED DOCUMENTS

Khi ghi danh, học sinh mới cần trình những giấy tờ sau đây (copy hoặc giấy chứng nhận tương đương) / When registering new students, please submit the following documents (copies or equivalents):

- Giấy Chứng nhận Rửa Tội / Certificate of Baptism
- Giấy Chứng nhận Xung Tội Rước Lễ (nếu đã Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu) / Certificate of First Communion (if have confessed and received the First Communion)

THỜI GIAN GHI DANH / REGISTRATION CALENDAR

Tháng 4/April	Chúa Nhật/Sunday, 12	9 AM – 4 PM
	Chúa Nhật/Sunday, 19	9 AM – 4 PM
	Chúa Nhật/Sunday, 26	9 AM – 4 PM
Tháng 5/May	Chúa Nhật/Sunday, 3	9 AM – 4 PM
	Chúa Nhật/Sunday, 10	9 AM – 4 PM

- Sau ngày 10/05/2026: Không nhận bất cứ trường hợp ghi danh hoặc đóng học phí nào nữa đối với Giáo Lý và Việt Ngữ, ngoại trừ những trường hợp từ nơi khác chuyển đến. Riêng TNTT vẫn tiếp tục nhận ghi danh trong suốt năm học.

After May 10, 2026: No registration or tuition payments for Giáo Lý and Việt Ngữ will be accepted, except for cases transferred from other locations. TNTT will continue to accept registrations throughout the school year.

- KGD sẽ hoàn tiền học phí (trừ tiền sách đã sử dụng) nếu có yêu cầu hủy bỏ ghi danh trước ngày 30/8/2026. Sau thời hạn trên, KGD chỉ giải quyết rút tên nhưng không hoàn tiền học phí.

The office will refund the tuition (excluding the book cost) if the cancellation is made before August 30, 2026. After this deadline, we will only process withdrawal requests without refunds.

- TNTT bán đồng phục / sell uniforms on 9/08, 16/08, 23/08, 30/08, 6/09 from 8 AM – 2 PM.

LỚP CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI

Người đỡ đầu và các cha và mẹ có con xin rửa tội tại Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp cần theo học "Lớp Chuẩn Bị Cho Bí Tích Rửa Tội". Lớp học giúp các người đỡ đầu và các cha mẹ chuẩn bị tâm hồn và kiến thức để sống đời sống Kitô hữu với niềm tin của Giáo Hội sau khi được rửa tội.

Nội dung chính của lớp thường bao gồm:

- Tìm hiểu về bí tích Rửa Tội.
- Ý nghĩa của bí tích Rửa Tội trong đạo Công giáo.
- Dấu chỉ bên ngoài của bí tích (nước, lời nguyện).
- Tầm quan trọng của việc lãnh nhận bí tích Rửa Tội.
- Vai trò và trách nhiệm của cha mẹ và người đỡ đầu.

Lưu ý:

- Giấy chứng nhận có giá trị trong vòng 3 năm sau khi học, nên có thể học trước.
- Có thể học tại giáo xứ khác và nộp giấy chứng nhận cho văn phòng giáo xứ khi nộp đơn.
- Lớp sẽ được mở mỗi tháng một lần, tối Thứ Sáu lúc 8 PM, tuần thứ hai trong tháng tại Nhà Nguyện.

Chú ý: Ngày Rửa Tội Tháng 4 là 18/4 lúc 4 PM

Tháng 5: Thứ Sáu ngày 1

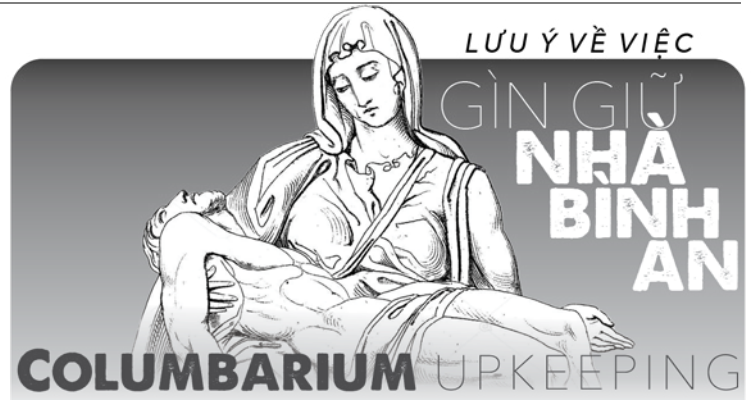
Tháng 6: Thứ Sáu ngày 5



Phải ghi danh 1 tuần trước khi có lớp học

Xin gọi VP Giáo Xứ 972-414-7073 để ghi danh & biết thêm chi tiết.

Học online tại [Infant Baptism Course for Parents and Godparents](#)



Để gìn giữ sự trang nghiêm và sạch sẽ của Nhà Bình An (Columbarium), xin thân nhân và bạn hữu của những người quá cố có đặt tro hài (ash remains) tại đây khi kính viếng chỉ có thể đưa hoa tươi đến để dưới đất mà thôi. Xin đừng đặt hoa giả hoặc gắn bất kỳ thứ gì khác ở học mộ làm mất vẻ trang nhã chung của khu vực. Theo hợp đồng của Giáo xứ với thân nhân, **học mộ (niche) chỉ có thể gắn plaque và hình người quá cố do Giáo xứ đặt mà thôi.**

Our columbarium is a shared space for the remains our loved ones within the community. The general policy of our parish is to keep the columbarium as clean as possible. Please do not place any planters, balloons, candles, glassware, or any type of mementos in the columbarium. All flowers or other ornaments will be removed on a weekly basis. Also, food and/or beverage items are strictly prohibited from being left in the columbarium. Only picture plaques and name plates ordered by the parish are allowed to be affixed to niches. Thank you so much for keeping our columbarium clean and respectful for all families to come and pray in remembrance of their loved ones.



đồng chia sẻ của thế
COME & SEE
VOCATIONS RETREAT

If you want to know about a life of the Redemptorist
MISSIONARY CONGREGATION
PRIEST & RELIGIOUS BROTHER

CONTACT US
cssrvocations@gmail.com
Fr. Anthony Viet Nguyen, C.Ss.R | (469) 264-0147
Fr. Thomas To-Kha Hoang, C.Ss.R | (469) 347-2856

"THE PURPOSE OF THE REDEMPTRISTS IS TO FOLLOW THE EXAMPLE OF JESUS CHRIST, THE REDEEMER, BY PREACHING THE WORD OF GOD TO THE POOR, AS HE DECLARED OF HIMSELF: 'HE SENT ME TO PREACH THE GOOD NEWS TO THE POOR'" CONSTITUTION #1.



cssrvocations.com

V Redemptorist Missionary



Sống Linh Đạo Đaminh:

- Chung sống hòa hợp
- Trung thành thực thi lời khẩn
- Sốt sáng cử hành phụng vụ cộng đoàn
- Tuân giữ kỷ luật đời tu
- Thi hành sứ vụ

LÀM VINH DANH CHÚA † THÁNH HÓA BẢN THÂN † CỨU RỐI CÁC LINH HỒN

ĐIỀU KIỆN ĐỂ TRỞ THÀNH CHA MẸ ĐỠ ĐẦU RỬA TỘI VÀ THÊM SỨC

Chiếu theo Bộ Giáo Luật Hội Thánh Công Giáo (các điều luật số 872, 874, 892, 893)

Người Đỡ Đầu phải hội đủ những luật điều sau đây:

- ♦ Là người Công Giáo gương mẫu,
- ♦ Ít nhất 16 tuổi,
- ♦ Đã lãnh nhận **Bí Tích Rửa Tội, Bí Tích Thêm Sức, Bí Tích Mình Máu Thánh Chúa** theo Giáo Hội Công Giáo. Nếu lập gia đình, đã lãnh nhận **Bí Tích Hôn Phối** theo luật Giáo Hội Công Giáo.
- ♦ Phải thường xuyên tham dự Thánh Lễ và ghi danh gia nhập Giáo Xứ.
- ♦ Phải chấp nhận lãnh trách nhiệm hướng dẫn con trẻ lớn lên trong nhân đức tin.



Tôi tuyên thệ, tôi đã là thành viên trong Giáo Xứ và để trở thành người đỡ đầu, tôi hứa hoàn tất các Giáo Luật đòi hỏi.

GODPARENT/SPONSOR GUIDELINES FOR BAPTISM & CONFIRMATION

In order to obtain certificate of eligibility, you must affirm the following:

- ♦ I am at least 16 years of age.
- ♦ I am a practicing Catholic registered at a parish.
- ♦ I have received the **sacraments of Baptism, First Holy Communion and Confirmation** in the Catholic Church.
- ♦ I participate in the Mass on Sundays and Holydays and receive the Sacraments of Eucharist and Reconciliation regularly.
- ♦ If married, I am **validly married according to the laws of the Catholic Church**. If divorced, I have not remarried outside the Catholic Church.
- ♦ I actively strive to live out my commitment to Christ and to the community life of the Church by my loving response to those with whom I come in contact.
- ♦ I realize that I assume a great responsibility before God and the Church in becoming a sponsor and will faithfully fulfill the obligations connected with it. I will give support to the person I am sponsoring by my prayers and by the Christian example of my daily life.

LƯU Ý VỀ VIỆC ĐỂ QUÊN ĐỒ TRONG GIÁO XỨ

LOST & FOUND

Quý vị nào để quên đồ trong Nhà thờ hoặc ở Trung tâm Thánh An Phong, xin vui lòng liên lạc với Văn phòng Giáo xứ hoặc ở Văn phòng Giáo dục để có thể nhận lại nếu tìm được. Còn Quý vị nào thấy người khác để quên đồ, xin vui lòng đưa lại cho Văn phòng Giáo xứ để chủ nhân có thể nhận lại. Giáo xứ chân thành cảm ơn.

THÁNH BENEDICT JOSEPH LABRÉ (1748 - 1783)

Ngày 17/04



Thánh Benedict Joseph Labré thực sự là một con người lập dị, nhưng rất đặc biệt của Thiên Chúa. Là con cả trong gia đình 15 người con, Benedict Joseph Labré sinh ở Amettes thuộc miền bắc nước Pháp. Cha mẹ của cậu làm chủ một nông trại và có một tiệm buôn nhỏ nên đời sống của họ tương đối thoải mái.

Vào năm 12 tuổi, cậu được gửi đến sống với người chú là một linh mục triều ở Erin. Trong thời gian này, Benedict say mê đọc Kinh Thánh và gương thánh nhân đến nỗi người chú phải nhắc nhở cậu về việc học

tiếng Latinh, là điều bắt buộc để trở nên một linh mục. Tuy nhiên, cậu nhận ra ơn gọi của Thiên Chúa trong sự hoàn toàn từ bỏ thế gian. Do đó, sau khi người chú từ trần vì chăm sóc các nạn nhân bệnh dịch tả, Benedict trở về nhà, và đi tìm dòng tu khắc khổ nhất.

Vì sức khỏe yếu kém và vì thiếu nền tảng học vấn nên Benedict không được nhận vào đời sống tu trì. Sau đó, vào năm 18 tuổi, một thay đổi quan trọng có ảnh hưởng sâu xa đến cuộc đời. Benedict không muốn học hành và từ bỏ ý định đi tu. Người rời bỏ căn nhà và sống như một vị khổ tu, đi hành hương hết đền thánh này đến đền thánh khác. Người mặc quần áo rách rưới và ngủ ngay ngoài trời, thực phẩm của người chỉ là mẩu bánh hoặc ít rau trái nhờ vào lòng bác ái của người qua đường hoặc lượm nhặt được từ những nơi phế thải. Người không xin ăn và sẵn sàng chia sẻ thực phẩm dư dật với người nghèo. Người đặc biệt sùng kính Đức Mẹ và bí tích Thánh Thể.

Bất cứ ai gặp người đều không thể quên được một người thật rách rưới nhưng biết tiếng Latinh, thông thạo Kinh Thánh, trông như người ăn xin nhưng không bao giờ xin xỏ. Họ băng khuông tự hỏi làm thế nào kẻ lang thang ấy lại có đôi mắt thật nhân từ và một lối sống có phẩm giá. Điều họ thắc mắc đã là một sứ điệp. Thiên Chúa biết loài người dễ đắm chìm trong sự ích kỷ và Người đã đặt trước mắt họ hình ảnh của một ngôn sứ, một phản chiếu đích thực của sự tự do chân thật, không bị ràng buộc vào vật chất thế gian. Benedict là người soi dẫn của Thiên Chúa để cảnh giác những người lầm lạc, và là tia hy vọng cũng như sự an ủi cho những người vô gia cư chỉ vì sự tham lam của người đời.

Vào ngày 16 tháng Tư 1783, có thể nói vì đời sống quá cực khổ, người kiệt sức ngã quy trên bậc tam cấp của một nhà thờ ở Roma. Vào chiều tối hôm ấy, khi tiếng chuông vang vọng báo hiệu giờ kinh Salve Regina, người đã trút hơi thở cuối cùng trong một căn nhà gần đó. Các trẻ em chạy khắp đường phố loan báo, “Ông Thánh chết rồi! Ông Thánh chết rồi!” Tin tức ấy được loan truyền trong khi chuông nhà thờ đang rộn rã liên hồi.

Người được Đức Giáo Hoàng Lêô XIII tuyên thánh năm 1859.

SUNDAY GOSPEL REFLECTION

The Third Sunday of Easter

“Walking with the Risen Christ: From Confusion to Communion”

The Gospel passage today is often called the story of the Road to Emmaus, is one of the most tender and profound encounters with the risen Christ in all of Bible. It meets us in a deeply human place: disappointment, confusion, and shattered hope. Two disciples are walking away from Jerusalem, the place where everything they believed in seemed to fall apart. They had hoped Jesus would redeem Israel, but instead, they witnessed His crucifixion. Their dreams had collapsed, and now they walk in sorrow, trying to make sense of it all.

This journey away from Jerusalem is symbolic. It represents those moments in our own lives when we walk away from faith, from community, or from hope itself. We may not physically leave, but internally we retreat. We question God’s presence. We struggle to reconcile our expectations with reality. Like the disciples, we say, “We had hoped...”—words heavy with disappointment. Yet, the beauty of this Gospel is that even when we walk away from God, He never walks away from us.

Jesus comes near and walks with them, though they do not recognize Him. This is a powerful reminder that Christ is present even when He feels absent. In our grief, confusion, and doubt, He draws close. But why do they not recognize Him? The Gospel tells us their eyes were prevented from recognizing Him. Perhaps their sorrow blinded them. Perhaps their expectations of what the Messiah should be kept them from seeing who He truly is. How often do we fail to recognize Christ because we are looking for Him in the wrong way?

Jesus listens patiently as they pour out their confusion. He does not interrupt or correct immediately. Instead, He allows them to express their pain. This teaches us something important about how God meets us—He listens. He values our honesty. Then, gently, He begins to interpret the Scriptures for them, showing how everything that happened was part of God’s plan. He helps them understand that suffering was not the end, but the path to glory. This moment is deeply Eucharistic in structure: first, the Liturgy of the Word. Jesus opens the Scriptures and reveals their meaning. Their hearts begin to burn within them. This burning is the stirring of faith, the awakening of hope. When the Word of God is proclaimed and understood, something changes within us. The confusion begins to lift. Light enters the darkness.

Yet, recognition still does not come until the breaking of the bread. When they invite Him to stay, Jesus takes bread, blesses it, breaks it, and gives it to them. In that moment, their eyes are opened. They recognize Him—not just as a teacher or a traveler, but as the Risen Lord. This echoes the celebration of the Eucharist, where Christ is truly present in the breaking of the bread. It is here that the fullness of encounter happens. Notice the sequence: encounter, Word, invitation, Eucharist, recognition, mission. This is not just their story—it is ours. Every Mass follows this same pattern. We gather, we hear the Word, we receive the Eucharist,

and then we are sent forth. The disciples, once discouraged and leaving Jerusalem, now rush back with joy to proclaim what they have seen. Their despair is transformed into mission.

This transformation is at the heart of the Christian life. An encounter with the risen Christ always leads to change. We cannot truly recognize Him and remain the same. The disciples go from hopelessness to bold witness. They become proclaimers of resurrection, not because their circumstances changed, but because their understanding did.

This Gospel challenges us to ask: Where am I on this journey? Am I walking away from something in my life—faith, hope, love? Am I struggling to recognize Christ in my circumstances? Or am I allowing Him to open the Scriptures and reveal Himself to me? It also invites us to extend hospitality. The turning point comes when the disciples say, “Stay with us.” Christ does not force Himself upon them; He waits to be invited. In our lives, too, Jesus stands at the door and knocks. When we invite Him in—into our homes, our struggles, our hearts—He reveals Himself more fully. Finally, this passage reminds us that Christ is truly alive and continues to walk with His people. He is present in Scripture, in the Eucharist, and in the ordinary moments of our lives. Even when we do not recognize Him, He is there—guiding, teaching, and leading us back to hope. May we, like the disciples, have hearts that burn when we hear His Word. May our eyes be opened in the breaking of the bread. And may we have the courage to rise from our discouragement and go forth to proclaim: The Lord is truly risen, and He walks with us still. Amen.



Spotlight on Scripture: Young Adult Bible Study

Tuesdays | 7:00 PM | Alphonsus Building, Room 220

All young adults (age 18 to 33) are invited to Spotlight on Scripture, a Catholic Bible study where we seek to know God more deeply by loving His Word and living it out. Together, we grow in faith, build meaningful friendships, and strive to live more like Christ. We let Scripture be the light that guides our path to His truth.

Join us for uplifting conversation and the chance to uncover the beauty of Scripture while shining God’s truth into the world.

